

**SONY**

# FM/AM Clock Radio ICF-C217

# FM/LW Clock Radio ICF-C217L

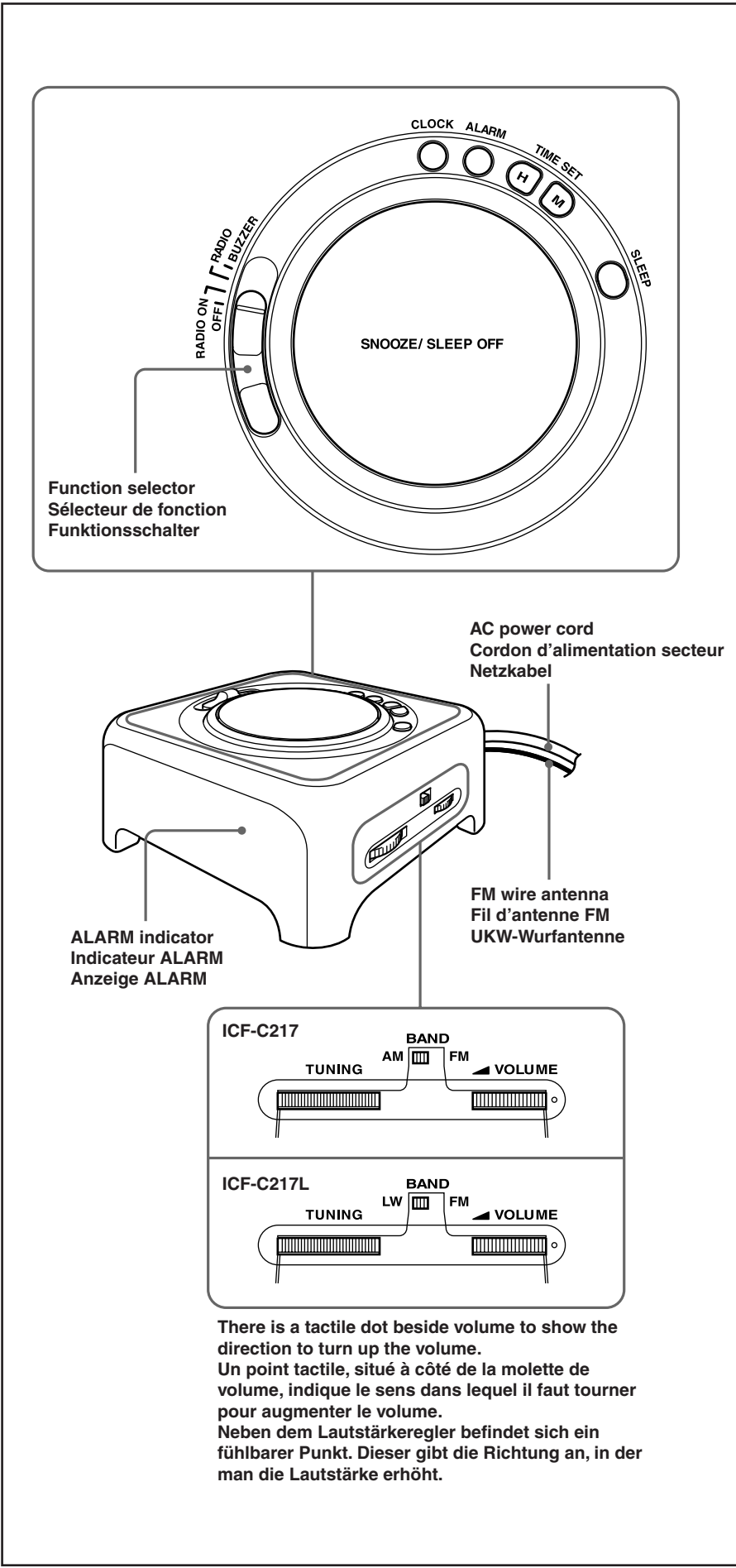
Operating Instructions
Manual de instrucciones (en el reverso)
Mode d'emploi
Betjeningsvejledning (på bagsiden)
Bedienungsanleitung
Käyttöohjeet (käântöpuolella)

# DREAM MACHINE

Dream Machine is a trademark of Sony Corporation.
Dream Machine est une marque de fabrique de Sony Corporation.
Dream Machine ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.
Dream Machine es marca comercial de Sony Corporation.
Dream Machine er et varemærke, som tilhører Sony Corporation.
Dream Machine on Sony Corporationin tavaramerkki.

Sony online
http://www.sony-europe.com

Sony Corporation Printed in Denmark



## English

### WARNING

To prevent fire of shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

## Before You Begin

Thank you for choosing the Sony Dream Machine! The Dream Machine will give you many hours of reliable service and listening pleasure. Before operating the Dream Machine, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

These instructions cover two models: ICF-C217 and ICF-C217L. Their differences are shown below.

Model number	Band
ICF-C217	FM/AM
ICF-C217L	FM/LW

## Features

- Visible green LED
- Easy to-see alarm indicator
- Power back-up function to keep the clock operating during a power interruption, using a 6F22 battery (not supplied).

## Installing the Battery

To keep good time, your Dream Machine needs one 6F22 battery (not supplied), in addition to house current. The battery keeps the clock operating in the event of a power interruption. Before setting the time on your Dream Machine, open the lid at the bottom of the unit, install the battery with correct polarity and then close the lid.

- After a power interruption, the displayed time may not always be correct (it may gain or lose about 10 minutes per hour).

### Knowing When to Replace the Battery

To check the battery power, unplug the power cord from the wall outlet and plug it in again after a few minutes. If the displayed time is incorrect, replace the battery with a new one.

**Battery Warning**
When the unit will be left unplugged for a long time, remove the battery to avoid undue battery discharge and damage to the unit from battery leakage.

## Setting the Clock

- Plug in the unit. The display will flash "AM 12:00" or "0:00".
- To set the hour, while holding down **CLOCK**, press **TIME SET H**. When the correct hour appears in the display, release **CLOCK**.
- To set the minute, while holding down **CLOCK**, press **TIME SET M**. When the correct minute appears in the display, release **CLOCK**. The clock will begin to operate when you release **TIME SET M**.

- The clock system varies depending on the model you own.
  - 12-hour system: "AM 12:00" = midnight
  - 24-hour system: "0:00" = midnight
- Each press on **TIME SET H** or **TIME SET M** advances the displayed number by one.
- The minute digits advance to "00" after "59".
- The hour digits do not advance by pressing **TIME SET M**.
- To adjust the time exactly to the second, press **TIME SET M** simultaneously with the time signal.

## Operating the Radio

**1** Set the function selector to **RADIO ON** to turn on the radio and adjust **VOLUME**.

**2** Select **BAND** and tune in to a station using **TUNING**.
**FM/AM**: ICF-C217 only
**FM/LW**: ICF-C217L only

- To turn off the radio, set the function selector to **OFF**.

### Improving the Reception

**FM**: Extend the FM wire antenna fully to improve FM reception.

**AM/LW**: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar antenna is built into the unit.

Do not operate the unit over a steel desk or metal surface, as this may lead to interference of reception.

## Setting the Alarm

To set the radio alarm, first tune in to a station and adjust the volume.

- To set the hour for alarm, while holding down **ALARM**, press **TIME SET H**. When the desired hour appears in the display, release **ALARM**.
- To set the minute for alarm, while holding down **ALARM**, press **TIME SET M**. When the desired minute appears in the display, release **ALARM**.
- Set the function selector to **RADIO** or **BUZZER**. The alarm indicator will light up. The alarm will come on at the preset time, and the alarm indicator will stay lit. The alarm will be turned off automatically after about 119 minutes.

- To shut off the alarm, set the function selector to **OFF**. To sound the alarm at the preset time the next day, set the function selector to **RADIO** or **BUZZER** again.
- To deactivate the alarm, set the function selector to **OFF**. The alarm indicator will be turned off.
- To doze a few more minutes, press **SNOOZE/SLEEP OFF**. The alarm will be turned off but will come on again after about 9 minutes (While the snooze function is operating, the alarm indicator stays lit. When the alarm comes on again, the alarm indicator will stay lit). You can repeat this process as many times as you like.
- To adjust the radio alarm volume, turn **VOLUME**. The buzzer volume is fixed.
- To check the preset time, press **ALARM**.

## Setting the Sleep Timer

Enjoy falling asleep to the radio using the built-in sleep timer that shuts off the radio automatically.

- While listening to the radio, set the function selector to **OFF**.
- Press **SLEEP**. The radio turns on. It will go off after 59 minutes.

- To turn off the radio before the preset time, press **SNOOZE/SLEEP OFF**.
- Every time you press **SLEEP**, the sleep timer is reset to 59 minutes.
- When you set the function selector to **RADIO** or **BUZZER**, if the preset alarm time comes while the sleep timer is operating, the radio or buzzer sounds depending on which you set.

## Precautions

- Operate the unit on the power source specified in "Specifications".
- The nameplate indicating operating voltage, etc. is located on the bottom of the unit.
- To disconnect the power cord (mains lead), pull it out by the plug, not the cord.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet even if the unit itself has been turned off.
- Do not leave the unit in a location near a heat source such as a radiator or airduct, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration, or shock.
- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up. Do not place the unit on a surface (a rug, a blanket, etc.) or near materials (a curtain) which might block the ventilation holes.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, unplug the unit and have it checked by a qualified personel before operating it any further.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

## Specifications

**Time display**
UK: 12-hour system
Other countries: 24-hour system

	Band	ICF-C217	ICF-C217L
Italy	FM	87.5-108 MHz	–
	AM	526.5-1 606.5 kHz	–
Other countries	FM	87.5-108 MHz	87.5-108 MHz
	AM	530-1 710 kHz	–
	LW	–	153-255 kHz

**Speaker**
Approx. 6.6 cm (2 5⁄8 inches) dia.
8 Ω
**Power output**
120 mW (at 10 % harmonic distortion)
**Power requirements**
230 V AC, 50 Hz
For power backup function: 9 V DC, one 6F22 battery

**Battery life**
Approx. 60 hours using Sony 006P (6F22) battery
Crystal Oscillation :
Approx. 28 hours using Sony 006P (6F22) battery
**Dimensions**Indicator de alarma
Approx. 146 × 69.5 × 145 mm (w/h/d)
(5 7⁄8 × 2 7⁄8 × 5 7⁄8 inches)
incl. projecting parts and controls
**Mass**
Approx. 555 g (1 lb 3.5 oz) not incl. battery
UK model : Approx. 595 g (1 lb 4.8 oz) not incl. battery

Design and specifications are subject to change without notice.

## Français

## AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou l'humidité.

Pour éviter une électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Confier l'entretien à un personnel qualifié uniquement.

Ne pas installer l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

Pour éviter des risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas poser de récipients remplis d'eau (p. ex. un vase) sur l'appareil.

## Avant-propos

Merci d'avoir choisi ce radioréveil Dream Machine Sony! Il vous sera très utile et vous procurera de nombreuses heures d'écoute agréable. Avant la mise en service de ce radioréveil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour toute référence ultérieure.

Ce mode d'emploi couvre les deux modèles suivants: ICF-C217 et ICF-C217L. Leurs différences sont indiquées ci-dessous.

Numéro de modèle	Bande
ICF-C217	FM/AM
ICF-C217L	FM/LW

## Caractéristiques

- LED verte visible
- Indicateur d'alarme bien visible
- Fonction d'alimentation de secours permettant le fonctionnement continu de l'horloge pendant une coupure d'électricité, grâce à une pile 6F22 (non fournie).
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.

## Mise en place de la pile

Pour que le radioréveil reste toujours à l'heure, vous devez utiliser une pile 6F22 (non fournie) en plus du courant domestique. Le radioréveil restera ainsi à l'heure en cas d'interruption de courant. Avant de régler l'heure sur votre radioréveil, ouvrez le couvercle sous l'appareil, installez la pile en respectant la polarité, puis refermez le couvercle.

- Après une panne de courant, l'horloge risque de ne pas être à l'heure (elle peut avancer ou retarder de 10 minutes par heure).

### Quand remplacer la pile

Pour vérifier la capacité de la pile, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale et rebranchez-le au bout de quelques minutes. Si l'heure affichée n'est pas juste, remplacez la pile par une neuve.

**Avertissement au sujet de la pile**
Si vous devez laisser débranché l'appareil pendant longtemps, enlevez la pile pour éviter qu'elle ne se décharge et qu'une fuite d'électrolyte endommage l'appareil.

## Réglage de l'horloge

- Branchez le radioréveil. "AM 12:00" ou "0:00" clignote sur l'afficheur.
- Pour régler l'heure, appuyez sur **TIME SET H** tout en tenant enfoncée **CLOCK**. Quand l'heure correcte s'affiche, relâchez **CLOCK**.
- Pour régler les minutes, appuyez sur **TIME SET M** tout en tenant enfoncée **CLOCK**. Quand le nombre de minutes correct s'affiche, relâchez **CLOCK**. L'horloge commence à fonctionner quand vous relâchez la pression sur **TIME SET M**.

- Le système d'affichage de l'heure varie en fonction du modèle.
  - Système de 12 heures: "AM 12:00" = minuit
  - Système de 24 heures: "0:00" = minuit
- Chaque fois que vous appuyez sur **TIME SET H** ou **TIME SET M**, le nombre affiché avance d'une unité.
- Les chiffres des minutes passent à "00" après "59". Les chiffres des heures n'avancent pas quand vous appuyez sur **TIME SET M**.
- Pour régler l'heure à la seconde près, appuyez sur **TIME SET M** au signal d'un top horaire.

## Ecoute de la radio

- Réglez le sélecteur de fonction sur **RADIO ON** pour allumer la radio et réglez **VOLUME**.
- Sélectionnez **BAND** et accordez une station avec **TUNING**.
**FM/AM**: ICF-C217 uniquement
**FM/LW**: ICF-C217L uniquement

- Pour éteindre la radio, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**.

**Amélioration de la réception**
**FM**: Désoulez complètement l'antenne fil pour améliorer la réception FM.
**AM/LW**: Faites pivoter le radioréveil à l'horizontale jusqu'à ce que vous trouviez la meilleure position de réception. Une antenne à barre de ferrite est intégrée à l'appareil.

N'utilisez pas cet appareil sur un bureau en acier ou une surface métallique, car cela peut provoquer des interférences au niveau de la réception.

## Réglage de l'alarme

Pour régler l'alarme radio, accordez d'abord une station et réglez le volume.

- Pour régler l'heure de l'alarme, appuyez sur **TIME SET H** tout en tenant enfoncée **ALARM**. Quand l'heure souhaitée apparaît sur l'afficheur, relâchez **ALARM**.
- Pour régler les minutes, appuyez sur **TIME SET M** tout en tenant enfoncée **ALARM**. Quand le nombre de minutes souhaité s'affiche, relâchez **ALARM**.
- Réglez le sélecteur de fonction sur **RADIO** ou **BUZZER**. L'indicateur d'alarme s'allume. L'alarme se déclenche à l'heure préréglée et l'indicateur d'alarme reste allumé. L'alarme se désactivera automatiquement environ 119 minutes plus tard.

- Pour éteindre l'alarme, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**. Pour que l'alarme retentisse à l'heure préréglée le jour suivant, réglez à nouveau le sélecteur de fonction sur **RADIO** ou **BUZZER**.
- Pour désactiver l'alarme, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**. L'indicateur d'alarme s'éteint.
- Pour sommeiller quelques minutes de plus, appuyez sur **SNOOZE/SLEEP OFF**. L'alarme s'arrêtera mais elle se déclenchera une nouvelle fois 9 minutes plus tard environ (Lorsque l'alarme répétée fonctionne, l'indicateur d'alarme reste allumé. Lorsque l'alarme se déclenche à nouveau, l'indicateur d'alarme reste allumé). Vous pouvez répéter ce processus à volonté.
- Pour régler le volume de l'alarme par radio, tournez **VOLUME**. Le volume de la sonnerie est fixe.
- Pour consulter l'heure préréglée, appuyez sur **ALARM**.

## Réglage du temporisateur

Vous pouvez vous endormir en musique grâce au temporisateur intégré qui arrête automatiquement la radio.

- Pour écouter la radio, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**.
- Appuyez sur **SLEEP**. La radio s'allume. Elle s'éteint au bout de 59 minutes.

- Pour arrêter la radio avant le temps préréglé, appuyez sur **SNOOZE/SLEEP OFF**.
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche **SLEEP**, le temporisateur est réinitialisé à 59 minutes.
- Quand vous réglez le sélecteur de fonction sur **RADIO** ou **BUZZER**, la radio ou la sonnerie retentira, selon le réglage effectué, si l'heure de l'alarme préréglée est atteinte pendant que la minuterie sommeil fonctionne.

## Précautions

- Faites fonctionner l'appareil sur les sources d'alimentation mentionnées dans les "Spécifications".
- Le nameplate indiquant la tension de fonctionnement et autres informations électriques se trouve sous l'appareil.
- Pour débrancher le cordon d'alimentation (cordon secteur), tirez sur la fiche et non pas sur le cordon.
- L'appareil n'est pas isolé de la source d'alimentation secteur tant qu'il est branché sur une prise murale, même si vous le mettez hors tension.
- Ne laissez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, par exemple un radiateur ou une bouche d'air chaud, ni dans un endroit situé en plein soleil, excessivement poussiéreux, ou soumis à des vibrations ou à des chocs.
- Ne pas poser l'appareil sur une surface moelleuse (comme un tapis, une couverture, etc.) ou près de tissus (comme un rideau ou une tenture) risquant de bloquer les orifices de ventilation. La circulation d'air doit être suffisante pour éviter toute surchauffe interne.
- Si un solide ou un liquide tombe dans l'appareil, débranchez celui-ci et faites-le vérifier par un professionnel avant de le remettre en marche.
- Si le coffret est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre.

Pour toute question ou problème concernant cet appareil, consultez un revendeur Sony.

## Spécifications

**Affichage de l'heure**
Royaume-Uni: système de 12 heures
Autres pays: système de 24 heures

	Bande	ICF-C217	ICF-C217L
Italie	FM	87,5-108 MHz	–
	AM	526,5-1 606,5 kHz	–
Autres pays	FM	87,5-108 MHz	87,5-108 MHz
	PO	530-1 710 kHz	–
	GO (LW)	–	153-255 kHz

**Haut-parleur**
Env. 6,6 cm (2 5⁄8 pouces) diam., 8 Ω
**Puissance de sortie**
120 mW (à 10 % de distorsion harmonique)
**Alimentation**
230 V CA, 50 Hz
Alimentation de secours: 9 V CC, une pile 6F22
**Autonomie de la pile**
Env. 60 heures avec une pile Sony 006P (6F22)
Oscillations de cristaux :
Env. 28 heures avec une pile Sony 006P (6F22)
**Dimensions hors tout**
Env. 146 × 69,5 × 145 mm (l/h/p)
(5 7⁄8 × 2 7⁄8 × 5 7⁄8 pouces)
Sautées et commandes comprises

**Poids**
Env. 555 g (1 lb 3,5 oz) pile non comprise
Modèle R.U. : Env. 595 g (1 lb 4,8 oz) pile non comprise

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

## Deutsch

## VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücheregal, einem Einbauschränk u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

## Vor dem Betrieb

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser Sony Dream Machine und sind überzeugt, dass Sie lange Freude an diesem zuverlässigen Gerät haben werden. Bevor Sie die Dream Machine in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Diese Anleitung behandelt die Modelle ICF-C217 und ICF-C217L. Die Unterschiede sind in der folgenden Tabelle dargestellt:

Modellnummer	Wellenbereich
ICF-C217	FM/AM
ICF-C217L	FM/LW

## Merkmale

- Gut sichtbare grüne LED
- Gut ablesbare Alarmanzeige
- Notstromversorgung über Batterie 6F22 (nicht mitgeliefert), damit die Uhr bei einem Stromausfall weiterläuft.

## Einsetzen der Batterie

Damit die Uhr auch bei einem Netzstromausfall weiterläuft, muss eine Batterie des Typs 6F22 (nicht mitgeliefert) eingesetzt werden. Öffnen Sie hierzu den Deckel an der Unterseite des Geräts, setzen Sie die Batterie dann polaritätsrichtig ein und schließen Sie den Deckel wieder. Die Batterie sollte vor der Einstellung der Uhrzeit eingesetzt werden.

- Nach einem Netzstromausfall stimmt die angezeigte Uhrzeit möglicherweise nicht mehr genau (es kann zu Abweichungen von bis zu zehn Minuten pro Stunde kommen).

Uhrzeit möglicherweise nicht mehr genau (es kann zu Abweichungen von bis zu zehn Minuten pro Stunde kommen).

**Wann muss die Batterie ausgewechselt werden?**
Zur Überprüfung des Batteriezustandes trennen Sie das Netzabel von der Netzsteckdose ab und schließen Sie es nach einigen Minuten wieder an. Wenn die Uhrzeit dann nicht mehr stimmt, muss die Batterie ausgewechselt werden.

### Vorsicht

Wenn das Gerät längere Zeit vom Stromnetz abgetrennt bleibt, nehmen Sie die Batterie heraus, um einer Tiefentladung und der damit verbundenen Auslaufgefahr vorzubeugen.

## Einstellen der Uhr

- Schließen Sie das Gerät an. Im Display blinkt „AM 12:00“ oder „0:00“.
- Stellen Sie die Stunden ein, indem Sie bei gedrück. gehaltener **CLOCK**-Taste die **TIME SET H**-Taste drücken. Sobald die richtigen Stundenziffern angezeigt werden, lassen Sie **CLOCK** los.
- Stellen Sie die Minuten ein, indem Sie bei gedrück. gehaltener **CLOCK**-Taste die **TIME SET M**-Taste drücken. Sobald die richtigen Minutenziffern angezeigt werden, lassen Sie **CLOCK** los. Beim Loslassen von **TIME SET M** läuft die Uhr los.

- Das Uhrzeit-Anzeigesystem ist von Modell zu Modell verschieden.
  - 12-Stunden-System: „AM 12:00“ =Mitternacht
  - 24-Stunden-System: „0:00“ = Mitternacht
- Bei jedem Drücken von **TIME SET H** oder **TIME SET M** ändert sich die angezeigte Ziffer um eins.
- Bei Drücken von **TIME SET M** schalten die Minutenziffern von „59“ auf „00“ zurück, ohne daß sich dabei die Stundenziffer erhöht.
- Zum sekundengenaue Einstellen drücken Sie **TIME SET M** bei Erönen eines Zeitzeichens.

## Radiobetrieb

- Stellen Sie den Funktionsschalter auf **RADIO ON**, um das Radio einzuschalten, und stellen Sie die Lautstärke an **VOLUME** ein.
- Wählen Sie an **BAND** den Wellenbereich, und stimmen Sie dann an **TUNING** auf den gewünschten Sender ab.
  - FM/AM**: ICF-C217; **FM/AM** ICF-C217L; **FM/LW**

- Zum Ausschalten des Radios stellen Sie den Funktionsschalter auf **OFF**.

**Verbessern des Empfangs**
**FM**: Breiten Sie die UKW-Wurfantenne auf volle Länge aus.
**AM/LW**: Drehen Sie das Gerät um die vertikale Achse, bis der Empfang optimal ist. Der Empfang dieser Frequenzbereiche erfolgt bei diesem Gerät über eine eingebaute, richtempfindliche Ferritabantenne.

Stellen Sie das Gerät beim Betrieb nicht auf einen Stahltisch oder eine andere Metalloberfläche. Andernfalls kann der Empfang gestört sein.

## Einstellen des Alarms

Wenn Sie den Radiosalarm verwenden wollen, stellen Sie zunächst den gewünschten Sender und dann die Lautstärke ein.

- Stellen Sie die Stunden der Alarmzeit ein, indem Sie bei gedrück. gehaltener **ALARM**-Taste die **TIME SET H**-Taste drücken. Wenn die gewünschten Stundenziffern erreicht sind, lassen Sie **ALARM** los.
- Stellen Sie die Minuten der Alarmzeit ein, indem Sie bei gedrück. gehaltener **ALARM**-Taste die **TIME SET M**-Taste drücken. Wenn die gewünschten Minutenziffern erreicht sind, lassen Sie **ALARM** los.
- Stellen Sie den Funktionsschalter auf **RADIO** oder **BUZZER** (Summer). Die Alarmanzeige leuchtet auf. Wenn die eingestellte Alarmzeit erreicht ist, wird der Alarm aktiviert. Die Alarmanzeige leuchtet weiterhin. Nach etwa 119 Minuten schaltet sich der Alarm automatisch aus.

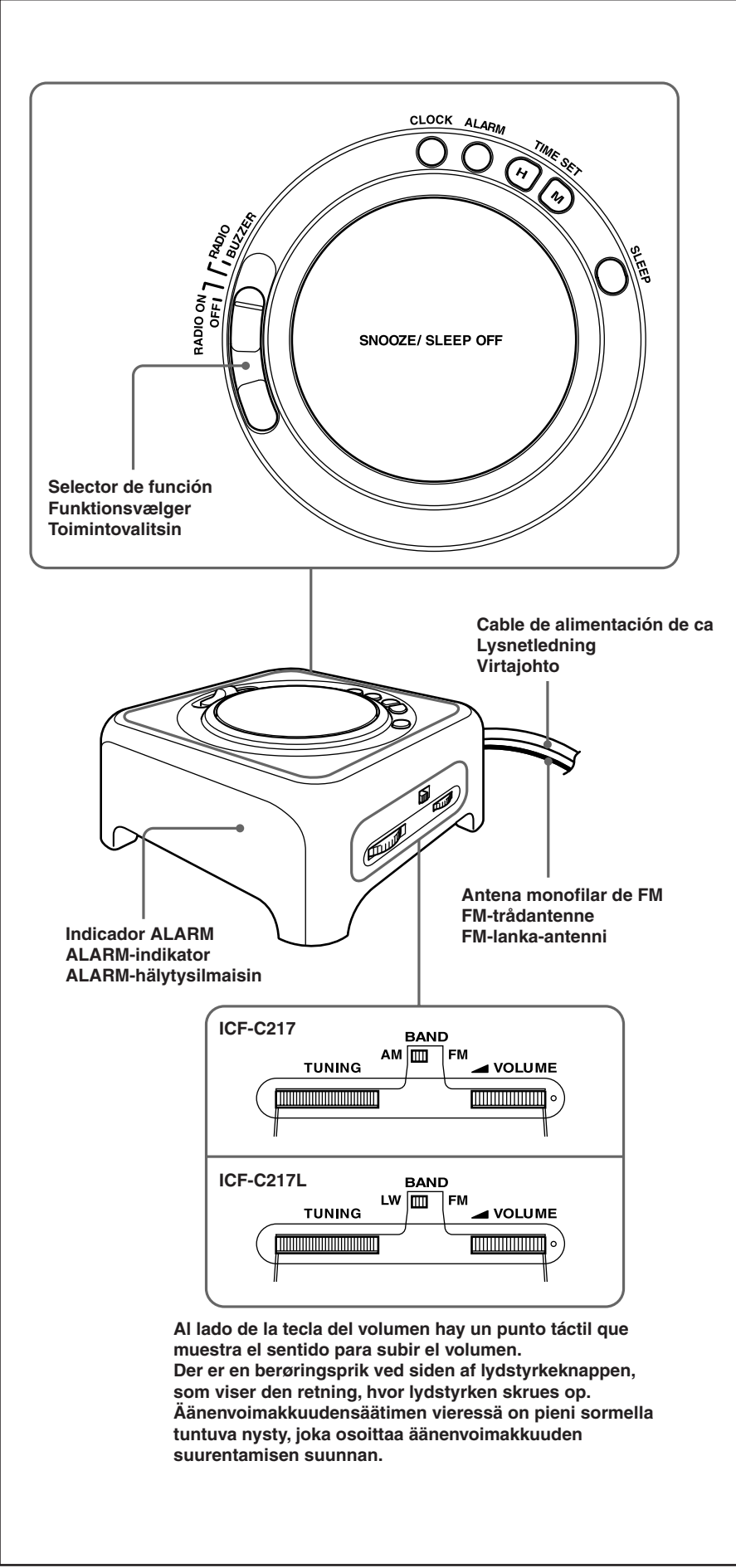
- Zum Abschalten des Alarms stellen Sie den Funktionsschalter auf **OFF**. Soll der Alarm am nächsten Tag erneut ertönen, stellen Sie den Funktionsschalter wieder auf **RADIO** oder **BUZZER**.
- Zum Deaktivieren des Alarms stellen Sie den Funktionsschalter auf **OFF**. Die Alarmanzeige erlischt.
- Um nach Erönen des Alarms noch einige Minuten weiterzuschlummern, drücken Sie **SNOOZE/SLEEP OFF**. Der Alarm verstummt dann, ertönt aber nach etwa neun Minuten wieder. Bei aktivierter snooze-funktion (Schlummerfunktion) leuchtet die Alarmmanzeige. Die Anzeige leuchtet auch weiter, während der Alarm ertönt. Die Schlummerfunktion kann beliebig oft wiederholt werden.
- Zur Einstellung der Radio-Alarmlautstärke drehen Sie **VOLUME**. Die Summerlautstärke kann nicht geändert werden.
- Zum Überprüfen der voreingestellten Alarmzeit drücken Sie **ALARM**.

## Einstellen des Einschlaf timers

Dank dem Einschlaf timer können Sie mit Musik in der Gewißheit einschlafen, daß sich das Gerät automatisch ausschaltet.

- Stellen Sie während des Radiobetriebs den Funktionsschalter auf **OFF**.
- Drücken Sie **SLEEP**. Das Radio wird eingeschaltet; nach 59 Minuten schaltet es sich automatisch wieder aus.





## Español

### INFORMACIÓN (Para México únicamente)

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

## ADVERTENCIA

**Para evitar incendios o el riesgo de descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.**

Para evitar descargas eléctricas, no abra la caja. En caso de averías, solicite los servicios de personal cualificado.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarrón.

## Antes de comenzar

¡Gracias por haber elegido una Dream Machine Sony! Esta Dream Machine le ofrecerá muchas horas de servicio fiable y placer de escucha.

Antes de utilizar la Dream Machine, lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas para futura referencia.

Estas instrucciones son para dos modelos: ICF-C217 y el ICF-C217L. Sus diferencias se indican en la tabla siguiente.

Número de modelo	Banda
ICF-C217	FM/AM
ICF-C217L	FM/LW

## Características

- Indicador LED verde visible
- Indicador de alarma de fácil visualización
- Función de alimentación de respaldo para que el reloj continúe funcionando si se produce una interrupción en el suministro de energía utilizando una pila 6F22 (no suministrada).

## Colocación de la pila

Para mantener en hora el reloj, la Dream Machine necesita una pila 6F22 (no suministrada), además de la corriente. La pila mantendrá el reloj en funcionamiento en el caso de producirse un corte del suministro eléctrico. Antes de ajustar la hora de la Dream Machine, abra la tapa de la base de la unidad, coloque la pila con la polaridad correcta y después cierre la tapa.

- Después de un corte del suministro eléctrico, es posible que la visualización de la hora no sea siempre correcta (puede haberse adelantado o atrasado 10 minutos por hora).

**Cuándo reemplazar la pila**
Para comprobar el estado de la pila, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y vuelva a enchufarlo después de unos minutos. Si la visualización de la hora es incorrecta, reemplace la pila por otra nueva.

**Advertencia sobre la pila**
Cuando vaya a dejar desenchufada la unidad durante mucho tiempo, extraiga la pila para evitar su descarga y el daño que podría ocasionar el derrame del electrolito de la misma.

## Ajuste del reloj

- Enchufe la unidad. En el visualizador parpadeará "AM 12:00" o "0:00".
- Para ajustar la hora, pulse **TIME SET H** mientras mantiene presionado **CLOCK**. Cuando en el visualizador aparezca la hora correcta, suelte **CLOCK**.
- Para ajustar los minutos, pulse **TIME SET M** mientras mantiene presionado **CLOCK**. Cuando en el visualizador aparezcan los minutos correctos, suelte **CLOCK**. El reloj comenzará a funcionar cuando suelte **TIME SET M**.

- El sistema del reloj varía según el modelo. Sistema de 12 horas: "AM 12:00" = medianoche Sistema de 24 horas: "0:00" = medianoche
- Cada vez que presione **TIME SET H** o **TIME SET M** los dígitos avanzarán una unidad.
- Los dígitos de los minutos pasarán a "00" después del "59".
- Los dígitos de la hora no avanzarán si presiona **TIME SET M**.
- Para ajustar la hora al segundo, presione **TIME SET M** al oír una señal horaria.

## Funcionamiento de la radio

- Ponga el selector de función en **RADIO ON** para conectar la alimentación de la radio y ajuste **VOLUME**.
- Seleccione **BAND** y sintonice la emisora con **TUNING**. **FM/AM**: ICF-C217 solamente **FM/LW**: ICF-C217L solamente

- Para desconectar la alimentación de la radio, ponga el selector de función en **OFF**.

**Mejora de la recepción**
**FM**: Extienda completamente la antena monofilar de FM para mejorar la recepción.
**AM/LW**: Gire horizontalmente la unidad para una recepción óptima. La unidad incorpora una antena de barra de ferrita.

No utilice la unidad sobre un escritorio de acero ni sobre una superficie de metal, puesto que podrían producirse interferencias en la recepción.

## Ajuste del despertador

Para programar el despertador con la radio, sintonice en primer lugar una emisora y ajuste el volumen.

- Para ajustar la hora del despertador, pulse **TIME SET H** mientras mantiene presionado **ALARM**. Cuando en el visualizador aparezca la hora deseada, suelte **ALARM**.
- Para ajustar los minutos del despertador, pulse **TIME SET M** mientras mantiene presionado **ALARM**. Cuando en el visualizador aparezcan los minutos deseados, suelte **ALARM**.
- Ponga el selector de función en **RADIO o BUZZER**. El indicador de alarma se encenderá. La alarma sonará a la hora programada, y el indicador de alarma permanecerá encendido. La alarma se silenciará automáticamente después de aproximadamente 119 minutos.

- Para parar la alarma, ponga el selector de función en **OFF**. Para que el despertador vuelva a sonar a la hora programada del día siguiente, ponga otra vez el selector de función en **RADIO o BUZZER**.
- Para desactivarla, ajuste el selector de función en **OFF**. El indicador de alarma se apagará.
- Para dormir unos minutos más, presione **SNOOZE/SLEEP OFF**. La alarma se silenciará, pero volverá a sonar de nuevo después de unos 9 minutos (Mientras la función de repetición de la alarma esté activada, el indicador de alarma permanecerá encendido. Cuando vuelva a sonar la alarma, el indicador de alarma permanecerá encendido). Usted podrá repetir este proceso las veces que desee.
- Para ajustar el volumen del despertador con la radio, gire **VOLUME**. El volumen del zumbador es fijo.
- Para comprobar la hora programada, presione **ALARM**.

## Ajuste del temporizador de apagado

Con el temporizador de desconexión incorporado, que desconecta automáticamente la alimentación de la radio, usted podrá dormirse escuchando la radio.

- Mientras esté escuchando la radio, ponga el selector de función en **OFF**.
- Presione **SLEEP**. La alimentación de la radio se conectará. Ésta se desconectará después de 59 minutos.

- Para desconectar la alimentación de la radio antes de la hora programada, presione **SNOOZE/SLEEP OFF**.
- Cada vez que presione **SLEEP**, el temporizador de desconexión se restaurará a 59 minutos.
- Si el selector de función está ajustado en **RADIO o BUZZER** y llega la hora programada mientras está funcionando el temporizador de desconexión, la radio y el zumbador sonará según lo que haya ajustado.

## Precauciones

- Alimente la unidad con las fuentes de energía indicadas en "Especificaciones".
- La placa de características en la que se indica la tensión de alimentación, etc. se encuentra en la base de la unidad.
- Para desconectar el cable de alimentación (de la red), tire del enchufe, no del propio cable.
- La unidad no se desconectará de la fuente de ca (red) mientras permanezca enchufada en una toma de la misma, aunque desconecte su alimentación.
- No deje la unidad en un lugar cercano a una fuente térmica, como un radiador o un conducto de ventilación, ni donde pueda quedar sometida a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones, o golpes.
- Para evitar el recalentamiento interno, ventile adecuadamente la unidad. No la coloque sobre una superficie (alfombra, manta, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, etc.) que puedan bloquear los orificios de ventilación.
- Si dentro de la unidad cae algún objeto sólido o líquido, desconecte el cable de alimentación de ca y haga que la revise personal cualificado antes de seguir utilizándola.
- Para limpiar el exterior, utilice un paño suave humedecido en una solución poco concentrada de detergente.

**Si tiene alguna pregunta o problema en relación con esta unidad, póngase en contacto con su proveedor Sony.**

## Especificaciones

<b>Visualización de la hora</b>		
Reino Unido: sistema de 12 horas		
Otros países: sistema de 24 horas		
<b>Gama de frecuencias</b>		
Banda	ICF-C217	ICF-C217L
Italia	FM 87,5-108 MHz – AM 526,5-1 606,5 kHz –	
Otros Países	FM 87,5-108 MHz 87,5-108 MHz MW (AM) 530-1 710 kHz – LW – 153-255 kHz	

<b>Altavoz</b>	Aprox. 6,6 cm de diá. 8 Ω
<b>Salida de potencia</b>	120 mW (al 10 <span> </span> % de distorsión armónica)
<b>Alimentación</b>	230 V ca, 50 Hz <p>Para la alimentación de respaldo: 9 V cc, una pila 6F22</p>
<b>Duración de la pila</b>	Aprox. 60 horas mediante una pila Sony 006P (6F22)
Oscilación del cristal <span> </span> :	Aprox. 28 horas mediante una pila Sony 006P (6F22)
<b>Dimensiones</b>	Aprox. 146 × 69,5 × 145 mm (an/al/prf) incluyendo partes y controles salientes
<b>Masa</b>	Aprox. 555 g excluyendo la pila <p>Modelo para el Reino Unido<span> </span>: Aprox. 595 g, excluyendo la pila</p>

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

## Dansk

## ADVARSEL

**For at undgå fare for brand eller stød må enheden ikke udsættes for regn eller fugt.**

For at undgå elektrisk stød må kabinettet ikke åbnes. Vedligeholdelse må kun udføres af fagkyndige.

Installer ikke enheden på et indelukket sted, f.eks. en bogreol eller et indbygget skab.

For at undgå fare for brand eller stød må der ikke anbringes væskefyldte genstande, f.eks. vaser, på enheden.

## Før du begynder

Tilfykke med dit valg af Sony Dream Machine! Med Dream Machine vil du få stor glæde og nytte af radiosens mange funktioner. Les denne betjeningsvejledning grundigt, før du tager Dream Machine i brug, og gem vejledningen til fremtidig brug.

Disse instruktioner gælder for to modeller: ICF-C217 og ICF-C217L. Forskellene inlemlem dem er vist nedenfor:

Modelnummer	Bånd
ICF-C217	FM/AM
ICF-C217L	FM/LW

### Funktioner

- Synligt grønt LED-display
- Alarm-indikatoren er nem at se
- Nødstrøm-funktionen med 6F22-batteri (medfølger ikke)holder uret i gang under en strømafbrydelse.

## Isætte batteriet

For at rigtigt har Dream Machine ud over lysnetstrømmen brug for et 6F22-batteri (medfølger ikke). Batteriet holder uret i gang i tilfælde af en strømafbrydelse. Før du stiller tiden på Dream Machine, skal du åbne låget på enhedens underside, isætte batteriet med korrekt polaritet, og derefter lukke låget.

- Efter en strømafbrydelse vil den viste tid ikke altid være korrekt (uret kan vinde eller tabe ca. 10 minutter pr. time).

### Vide, hvornår batterierne skal udsiftes

For at kontrollere strømmen på batteriet skal du afbryde strømledningen fra lysnetstikkontakten og slutte den til igen efter nogle minutter. Hvis den viste tid ikke er korrekt, skal batteriet udsiftes med et nyt.

**Batteri-advsael**
Hvis enheden skal stå afbrudt i lang tid, skal du tage batteriet ud for at undgå uønsket batteriafladning og skade på enheden fra udsivende batterivæske.

## Indstilling af uret

- Forbind enheden. Displayet blinker "AM 12:00" eller "0:00".
- For at indstille timen skal du holde ned på **CLOCK**, mens du trykker på **TIME SET H**. Når den korrekte time vises på displayet, skal du slippe **CLOCK**.
- For at indstille minutter skal du holde ned på **CLOCK**, mens du trykker på **TIME SET M**. Når det korrekte minut vises på displayet, skal du slippe **CLOCK**. Uret går i gang, når du slipper **TIME SET M**.

- Ur-systemet varierer alt efter den model, du har købt. 12-timers system: "AM 12:00" = midnat 24-timers system: "0:00" = midnat
- Hvert tryk på **TIME SET H** eller **TIME SET M** rykker det viste tal ét frem.
- Minuttallene går til "00" efter "59". Timetallene går ikke frem ved tryk på **TIME SET M**.
- For at indstille den akuttele tid præcist på sekundet skal du trykke på **TIME SET M** samtidig med tidssignalet.

### Betjene radioen

- Indstil funktionsvælgeren på **RADIO ON** for at tænde radioen og justere **VOLUME**.
- Vælg **BAND**, og stil ind på en station med **TUNING**. **FM/AM**: Kun ICF-C217 **FM/LW**: Kun ICF-C217L

- For at slukke radioen skal du indstille funktionsvælgeren på **OFF**.

**Forbedre modtagelsen**
**FM**: Slå FM-lårdantennen helt ud, så FM-modtagelsen forbedres

**AM/LW**: Drej enheden vandret rundt, så modtagelsen bliver bedst mulig. Der er indbygget en ferrit-stavantenne i enheden.

Undgå at bruge enheden over et metalbord eller en metaloverflade, da det kan medføre afbrydelser i modtagelsen.

## Indstilling af alarmen

For at indstille radioalarmen skal du først stille ind på en station og justere lydstryken.

- For at indstille timen for alarmen skal du holde ned på **ALARM**, mens du trykker på **TIME SET H**. Når den korrekte time vises på displayet, skal du slippe **ALARM**.
- For at indstille minutter for alarmen skal du holde ned på **ALARM**, mens du trykker på **TIME SET M**. Når det ønskede minut vises på displayet, skal du slippe **ALARM**.
- Indstil funktionsvælgeren på **RADIO eller BUZZER**. Alarm-indikatoren lyser. Alarmen lyder på det forvalgte tidspunkt, og alarm-indikatoren forbliver tændt. Alarmen bliver automatisk slået fra efter ca. 119 minutter.

- For at slå alarmen fra skal du indstille funktionsvælgeren på **OFF**. For at høre alarmen på det forvalgte tidspunkt den næste dag skal du indstille funktionsvælgeren på **RADIO** eller **BUZZER** igen.
- For at desaktivere alarmen skal du indstille funktionsvælgeren på **OFF**. Alarm-indikatoren bliver slukket.
- For at slumre lidt længere skal du trykke på **SNOOZE/ SLEEP OFF**. Alarmen bliver slået fra, men slås til igen efter ca. 9 minutter (Mens slumrefunktionen er aktivert, forbliver alarm-indikatoren tændt. Når alarmen lyder igen, forbliver alarm-indikatoren tændt). Du kan gentage denne proces, så mange gange du vil.
- For at justere radioalarmens lydstryke skal du dreje **VOLUME**. Summerlydstryken fastsettes.
- For at kontrollere det forvalgte tidspunkt skal du trykke på **ALARM**.

### Indstilling af sleep-timeren

Ved at bruge den indbyggede sleep-timer kan du falde i søvn til radioen. Radioen slukkes automatisk.

- Mens du lytter til radioen, skal du indstille funktionsvælgeren på **OFF**.
- Tryk på **SLEEP**. Radioen tændes. Den slukkes efter 59 minutter.

- For at slukke radioen for det forvalgte tidspunkt skal du trykke på **SNOOZE/SLEEP OFF**.
- Hver gang du trykker på **SLEEP**, nulstilles sleep-timeren til 59 minutter.
- Når du indstiller funktionsvælgeren på **RADIO** eller **BUZZER**, hores radioen eller summeren, alt efter hvad du har indstillet, hvis det forvalgte alarmtidspunkt kommer, mens sleep-timeren er i gang.

## Forholdsregler

- Enheden skal køres med strømkilden angivet i "Specifikationer".
- Navnepladen med oplysninger om driftsspænding o.lign. findes på undersiden af enheden.
- Træk lysledningen ud ved stikket, når du afbryder den, træk ikke i selve ledningen.
- Enheden er ikke afbrudt fra vekselstrømkilden (lysnettet), så længe den er tilsluttet en lysnetsstikkontakt, heller ikke hvis selve enheden er slukket.
- Enheden må ikke stå i nærheden af en varmekilde som f.eks. en radiator eller ventilationskanal, eller på et sted der er udsat for direkte sollys, støv, mekaniske rystelser eller stød.
- Der skal være tilstrækkelig luftcirkulation omkring enheden for at hindre varmedannelse i dens indre. Enheden må ikke placeres på en overflade (et gulvtæppe, et tæppe el.lign.) eller nær materialer (f.eks. et gardin), der kan blokere ventilationshullerne.
- Hvis der skulle trænge en fast genstand eller en væske ind i enheden, skal du afbryde enheden og få den kontrolleret af kvalificeret fagpersoner, før den bruges igen.
- Rengør kabinettet med en blød klud, der er let fugtet med et mildt rensemiddel.

**Hvis du har spørgsmål om enheden, eller der opstår problemer med den, bedes du kontakte den nærmeste Sony-forhandler.**

## Tekniske data

<b>Tidsdisplay</b>			
Storbritannien: 12-timers system			
Andre lande: 24-timers system			
<b>Frekvensområde</b>			
Bånd	ICF-C217	ICF-C217L	
Italien	FM 87,5-108 MHz – AM 526,5-1 606,5 kHz –		
Andre lande	FM 87,5-108 MHz 87,5-108 MHz AM 530-1 710 kHz – LW – 153-255 kHz		
<b>Højttaler</b>	Ca. 6,6 cm dia. 8 Ω		
<b>Udgangseffekt</b>	120 mW (ved 10% harmonisk forvrængning)		
<b>Strømkrav</b>	230 V vekselstrøm, 50 Hz <p>Til nødstrømsforsyning: 9 V jævnstrøm, et 6F22-batteri</p>		
<b>Batterilevetid</b>	Ca. 60 timer med brug af Sony 006P (6F22) -batteri		
Krystaloscillator:	Ca. 28 timer med brug af Sony 006P (6F22) -batteri		
<b>Mål</b>	Ca. 146 × 69,5 × 145 mm (b/h/d) inkl. fremspring og knapper		
<b>Vægt</b>	Ca. 555 g ekskl. batteri <p>Model til Storbritannien: Ca. 595 g ekskl. batteri</p>		

Design og tekniske data kan ændres uden forudgående varsel.

## Suomi

## VAROITUS

**Suojaaa laite kosteudelta ja sateelta tulpalpo- ja sähköiskuvaaran välttämiseksi.**

Älä avaa laitteen kotelo sähköiskuvaaran välttämiseksi. Jätä huolto- ja korjaukstyöt valtuutetun huolloliikkeen tehtäväksi.

Älä sijoita soitinta suljettuun tilaan, kuten kirjahyllyyn tai suljettuun kaappiin.

Älä aseta tulipalo- ja sähköiskuvaaran välttämiseksi tämän soitimen päälle nesteillä täytettyjä esineitä, kuten kukkamaljakkoita tms.

## Ennen käytön aloittamista

Kiitos, että olet valinnut Sony Dream Machinen! Dream Machine tuottaa tuntiin toisensa jälkeen luotettavaa ja kuntelelunaitoa. Lue nämä ohjeet läpi ennen Dream Machinen käyttöä ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.

Nämä ohjeet kattavat seuraavat kaksi mallia: ICF-C217 ja ICF-C217L. Niiden erot selviävät alla.

Mallinumero	Taajuusalue
ICF-C217	FM/AM
ICF-C217L	FMLW

#### Ominaisuuksia

- Näkyvä vihreä LED
- Hyvän näkyvä häilytyksen ilmaisin
- Viranvarmistusominaisuus, joka pitää kellon toiminnassa sähkökatkon aikana 6F22-paristolla (ei sisälly toimitukseen).
- Nyösaaitteen sisään valtuutetun laitteen sisäisen lämpenemisen välttämiseksi. Älä sijoita laitetta alustalle (esim. matto, huopa) tai lähelle materiaaleja (verhot), jotka voivat tuottaa tuuletuseffeiä.
- Varmistaa riittävä ilman vaihtuminen laitteen sisäisen lämpenemisen välttämiseksi. Älä sijoita laitetta tuuletussa huolloliikkeessä ennen sen seuraavaa käyttöä.

## Pariston asentaminen

Dream Machine tarvitsee ajan pitämiseen verkkovirran lisäksi yhden 6F22-pariston (ei sisälly toimitukseen). Paristo pitää kellon toiminnassa sähkökatkon aikana. Ennen kuin säädät Dream Machinen kellon aikaa, avaa laitteen pohjassa oleva kansi, asenna paristo navat oikein päin ja sulje sitne kansi.

- Sähkökatkon jälkeen näytetty aika ei välttämättä aina ole oikea (se voi edistää tai jäätää noin 10 minuuttia tunnissa).

### Milloin paristo on vaihdettava

Voit tarkistaa pariston varauksen irrottamalla virtajohdon pistorasista ja kytkemällä sen takaisin muutaman minuutin kuluttua. Jos näkyvä aika on väärä, vaihda paristo uuteen.

**Paristovaroitus**
Jos laite jätetään irri verkkovirrasta pitkäsi aikaa, ota paristo pois välttääksesi sen turha kulumisen ja laitteen varuioituminen pariston vuotamisen johdosta.

## Kellonajan asettaminen

- Kytke laite verkkovirtaan. Näytössä vilkkuu "AM 12:00" tai "0:00".
- Säädä tuntilukema pitämällä **CLOCK** painettuna ja painamalla **TIME SET H**. Kun oikea tuntilukema ilmestyy näytölle, päästä **CLOCK**.
- Säädä minuuttilukema pitämällä **CLOCK** painettuna ja painamalla **TIME SET M**. Kun oikea minuuttilukema ilmestyy näytölle, päästä **CLOCK**. Kello alkaa käydä, kun päästä **TIME SET M** -painikkeen.

- Kellojärjestelmä vaihtelee mallin mukaan. 12 tunnin järjestelmä: "AM 12:00" = keskiyö 24 tunnin järjestelmä: "0:00" = keskiyö
- Jokainen **TIME SET H**- tai **TIME SET M** -painikkeen painallus muuttaa näkyvää numeroa yhden suuennemäksi.
- Minuuttilukema siirtyy lukemaan "00" minuuttilukeman "59" jälkeen. Tuntilukema ei vaihdu, kun painat **TIME SET M**-painiketta.
- Voit säätää kellonajan sekunnilleen oikeaksi painamalla **TIME SET M** -painiketta samaan aikaan äänimerkin kanssa.

Radion käyttö

- Siirrä toimintovalitsin kohtaan **RADIO ON** kytkäaksesi radion toimintaan ja säädä äännevoimakkuus **VOLUME**-säätimellä.
- Valitse **BAND**-säätimellä taajuusalue ja viritä asema **TUNING**-säätimellä. **FM/AM**: vain ICF-C217 **FM/LW**: vain ICF-C217L

- Sammuuta radio siirtämällä toimintovalitsin kohtaan **OFF**.

### Vastaanoton laadun parantaminen

**FM**: Veda FM-lanka-antenni täyteen pituuteensa FM-vastaanoton laadun parantamiseksi.
**AM/LW**: Käännä laitetta vaakasuunnassa parhaan vastaanoton saamiseksi. Laitteessa on sisäänrakennettu ferritiantenni.

Äiti käytä laitetta teräspöydällä tai metallipinnalla, sillä tämä saattaa aiheuttaa vastaanoton häiriöitä.

## Häilytyksen asettaminen

Radiohäilytyksen asettamiseksi viritä ensin asema ja säädä äännevoimakkuus.

- Säädä häilytysajankohdan tuntilukema pitämällä **ALARM** painettuna ja painamalla **TIME SET H**. Kun haluttu tuntilukema ilmestyy näytölle, päästä **ALARM**.
- Säädä häilytyksen minuuttilukema pitämällä **ALARM** painettuna ja painamalla **TIME SET M**. Kun haluttu minuuttilukema ilmestyy näytölle, päästä **ALARM**.
- Siirrä toimintovalitsin kohtaan **RADIO** tai **BUZZER**. Häilytyksen ilmaisin sytty. Häilytys alkaa asetettuna kellonaikana, ja häilytyksen ilmaisin jatkaa palamista. Häilytys sammuu automaattisesti noin 119 minuutin kuluttua.

- Voit sammuttaa häilytyksen siirtämällä toimintovalitsimen kohtaan **OFF**. Jos haluat häilytyksen samaan kellonaikaan seuraavana päivänä, siirrä toimintovalitsin uudelleen kohtaan **RADIO** tai **BUZZER**.
- Ota häilytys pois käytöstä siirtämällä toimintoval